

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de bij dit besluit aangebrachte wijzigingen een gunstiger stelsel voor de belastingplichtigen invoeren en dat de aanmaningen betreffende de betaling van de belasting voor het belastingjaar 1998 binnen de maand februari 1999 moeten worden verzonden;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 26 april 1999 overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming en van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Voor de kwijtschelding van de boete bedoeld in artikel 28 van het decreet van 25 juli 1991 betreffende de belasting op de afvalstoffen in het Waalse Gewest wordt, voor zover ze toepasselijk is op de belasting op de huishoudelijke afvalstoffen, de volgende schaal vastgelegd :

1° de boete is niet verschuldigd als de belastingplichtige de belasting betaalt binnen tien dagen na de verzending van de aanmaning;

2° de boete is niet verschuldigd als de belastingplichtige het bestaansminimum geniet krachtens de bepalingen van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op het bestaansminimum of als hij bewijst dat zijn inkomens gelijk zijn aan of lager zijn dan het bestaansminimum, op voorwaarde dat hij de belasting voluit betaalt of de eventueel toegestane betaalfaciliteiten in acht neemt;

3° de boete is niet verschuldigd door de belastingplichtige die buiten zijn wil om van zijn woonplaats weggehouden werd om buitengewone redenen en bijgevolg geen kennis heeft kunnen nemen van het aanslagbiljet binnen de voor de betaling van de belasting voorgeschreven termijn.

De belastingplichtige moet het bewijs leveren van die buitengewone redenen.

Art. 2. De Minister van Begroting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON

De Minister van Begroting en Financiën, Tewerkstelling en Vorming,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN



F. 99 — 1970

[C - 99/27486]

6 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon définissant les règles relatives aux délégations accordées aux fonctionnaires dirigeants de l'Institut du Patrimoine wallon (IPW)

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée notamment par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux de fournitures et de services;

Vu le décret du 1^{er} avril 1999 relatif à la protection et la conservation du patrimoine;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que le décret du 1^{er} avril 1999 relatif à la protection et la conservation du patrimoine est entré en vigueur le 1^{er} mai 1999, pour sa partie concernant l'Institut du Patrimoine wallon, chargé de gérer des biens classés en vue de les réhabiliter et d'assurer la conservation des savoir faire et de favoriser le perfectionnement dans les métiers du patrimoine;

Considérant que son article 5 insérant notamment un article 225 au Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine habilite le Gouvernement à déterminer les règles relatives aux délégations de pouvoirs qui sont attribuées aux fonctionnaires dirigeants;

Considérant la nécessité de permettre à l'Institut du Patrimoine wallon d'entamer ses activités dans les plus brefs délais;

Considérant qu'il s'impose dès lors d'arrêter sans retard lesdites règles de délégation;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par :

1° Ministre : le Ministre délégué par le Gouvernement wallon en matière de patrimoine;

2° Institut : l'Institut du Patrimoine wallon chargé de gérer des biens classés en vue de les réhabiliter et d'assurer la conservation des savoir faire et le perfectionnement dans les métiers du patrimoine;

3° décret : le décret du 1^{er} avril 1999 portant notamment création d'un Institut du Patrimoine wallon.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions du présent arrêté, l'administrateur général assure la gestion journalière de l'Institut.

Chaque acte ou document relevant de cette gestion journalière est valablement signé dès lors qu'il porte la signature de l'administrateur général.

Art. 3. § 1^{er}. L'administrateur général et l'administrateur général adjoint prennent les décisions et les engagements utiles à la réalisation des missions de l'Institut telles que visées à l'article 5 (article 217 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine) du décret, ainsi qu'à l'engagement des personnes sous contrat de travail conformément aux dispositions de l'article 5 (article 228 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine) du décret.

§ 2. L'administrateur général et l'administrateur général adjoint sont compétents pour exécuter le budget de l'Institut, en l'occurrence pour engager, approuver et ordonnancer les dépenses imputables à charge des crédits du budget prévanté et jusqu'à concurrence du montant de 2.500.000 F (deux millions cinq cent mille francs) taxe sur la valeur ajoutée non comprise et ce, conformément aux dispositions légales, décrétales et réglementaires en vigueur.

Art. 4. § 1^{er}. Par dérogation aux articles 2 et 3 et dans le cadre de l'exécution des décisions visées à ces articles, l'administrateur général adjoint est compétent pour :

1° dans les limites des crédits disponibles et sans préjudice de l'application des dispositions légales et réglementaires régissant les marchés publics de travaux, de fournitures et de services, et jusqu'à concurrence du montant de 2.500.000 F (deux millions cinq cent mille francs) taxe sur la valeur ajoutée non comprise :

- arrêter et approuver le cahier spécial des charges ou les documents en tenant lieu, engager la procédure et procéder à la conclusion du marché;

- imposer le contrôle des prix, lorsque celui-ci n'est pas obligatoire, dans les conditions fixées par les lois sur les marchés publics;

- accomplir les actes concernant l'exécution des marchés relatifs au fonctionnement de l'Institut;

2° assurer la gestion du personnel de l'Institut;

3° représenter l'Institut à l'égard des tiers et en justice dans les actions judiciaires exercées tant en demandant qu'en défendant;

4° prendre les mesures utiles en matière d'assurances notamment au bénéfice du personnel de l'Institut.

§ 2. Les délégations prévues au § 1^{er}, 1°, sont valables pour autant que l'objet de la dépense, le mode de passation du marché et les conditions du marché aient fait l'objet d'une décision de l'administrateur général.

Art. 5. L'administrateur général et l'administrateur général adjoint peuvent déléguer, aux conditions et modalités qu'ils fixent, tout ou partie des pouvoirs de signature dont ils sont investis. Le Ministre en est informé.

Art. 6. En cas d'urgence ou en cas d'absence de plus de trois jours de l'administrateur général, les compétences sont exercées par l'administrateur général adjoint, à l'exclusion des compétences visées à l'article 3, § 1^{er}.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 1999.

Art. 8. Le Ministre-Président du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 6 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 1970

[C - 99/27486]

6. MAI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung der Regeln betreffend die Vollmachten, die den leitenden Beamten des «Institut du Patrimoine wallon» (Institut für das wallonische Erbe) (IPW) gewährt sind

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert insbesondere durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 über die Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen;

Aufgrund des Gesetzes vom 24. Dezember 1993 über öffentliche Aufträge und bestimmte Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge;

Aufgrund des Dekrets vom 1. April 1999 über die Erhaltung und den Schutz des Erbes;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass das Dekret vom 1. April 1999 über die Erhaltung und den Schutz des Erbes für seinen das «Institut du Patrimoine wallon»betreffenden Teil am 1. Mai 1999 in Kraft getreten ist, welches damit beauftragt ist, die unter Denkmal- bzw. Landschaftsschutz stehenden Güter im Hinblick auf deren Sanierung zu verwalten, die Erhaltung des Know-hows zu gewährleisten und die Fortbildung in den Handwerksberufen in der Denkmalpflege zu fördern;

In der Erwägung, dass sein Artikel 5, der unter anderem ein Artikel 225 in das Wallonische Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe einfügt, der Wallonischen Region die Befugnis erteilt, die Regeln betreffend die Vollmachten, die den leitenden Beamten des «Institut du Patrimoine wallon» gewährt sind, festzulegen;

In Erwägung der Notwendigkeit, dem «Institut du Patrimoine wallon» die Möglichkeit zu geben, seine Tätigkeiten unverzüglich zu beginnen;

In der Erwägung, dass es deshalb unbedingt erforderlich ist, die besagten Vollmachtsregeln zu bestimmen;

Auf Vorschlag des Minister-Vorsitzenden, beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Minister: der von der Wallonischen Regierung mit dem Erbe beauftragte Minister;

2° Institut: das «Institut du Patrimoine wallon», das damit beauftragt ist, die unter Denkmal- bzw. Landschaftsschutz stehenden Güter im Hinblick auf deren Sanierung zu verwalten, die Erhaltung des Know-hows zu gewährleisten und die Fortbildung in den Handwerksberufen in der Denkmalpflege zu fördern;

3° Dekret: das Dekret vom 1. April 1999, das unter anderem ein «Institut du Patrimoine wallon» errichtet.

Art. 2 - Unbeschadet der Bestimmungen des vorliegenden Erlasses sorgt der Generalverwalter für die tägliche Verwaltung des Instituts.

Jede Akte oder Unterlage, die von dieser täglichen Verwaltung abhängt, ist rechtsgültig unterzeichnet, wenn sie mit der Unterschrift des Generalverwalters versehen ist.

Art. 3 - § 1. Der Generalverwalter und der beigeordnete Generalverwalter fassen die Beschlüsse und gehen die Verpflichtungen ein, die für die Ausführung der Aufgaben des Instituts notwendig sind, wie sie in Artikel 5 des Dekrets (Artikel 217 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe) erwähnt sind,

sowie was die vertragliche Einstellung von Personal gemäß den Bestimmungen von Artikel 5 des Dekrets (Artikel 228 des Wallonischen Gesetzbuches über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe) angeht.

§ 2. Der Generalverwalter und der beigeordnete Generalverwalter sind für die Ausführung des Haushalts des Instituts zuständig; dabei handelt es sich um die Festlegung, Genehmigung und Anweisung der zu Lasten der Mittel des vorerwähnten Haushalts anrechenbaren Ausgaben, bis zu einem Betrag in Höhe von 2.500.000 BEF (zwei Millionen fünfhunderttausend BEF) ohne MwSt, unter Einhaltung der geltenden Gesetzes-, Dekrets- und Verordnungsbestimmungen.

Art. 4 - § 1. In Abweichung von Artikeln 2 und 3 und im Rahmen der Ausführung der in diesen Artikeln erwähnten Beschlüsse ist der beigeordnete Generalverwalter für das Folgende zuständig:

1° in den Grenzen der verfügbaren Mittel und unbeschadet der Anwendung der Gesetzes- und Verordnungsbestimmungen, die die Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge regeln, und bis zu einem Betrag in Höhe von 2.500.000 BEF (zwei Millionen fünfhunderttausend BEF), ohne MwSt:

- das Sonderlastenheft oder die dieses ersetzenden Dokumente festzulegen und zu genehmigen, das Verfahren einzuleiten und den Auftrag abzuschließen;

- die Preiskontrolle, wenn diese nicht obligatorisch ist, unter den durch die Gesetze über die öffentlichen Aufträge festgelegten Bedingungen aufzuerlegen;

- die Handlungen zur Ausführung der Aufträge betreffend die Arbeitsweise des Instituts vorzunehmen;

2° die Leitung des Personals des Instituts zu gewährleisten;

3° das Institut gegenüber Dritten und vor Gericht in den sowohl als Kläger als auch als Angeklagter erhobenen Klagen zu vertreten;

4° die nötigen Maßnahmen in Sachen Versicherungen insbesondere zugunsten des Personals des Instituts zu treffen.

§ 2. Die im § 1, 1° vorgesehenen Vollmachten sind gültig, soweit der Gegenstand der Ausgabe, das Vergabeverfahren und die Bedingungen des Auftrags Gegenstand eines Beschlusses des Generalverwalters gewesen ist.

Art. 5 - Der Generalverwalter und der beigeordnete Generalverwalter sind berechtigt, die Unterschriftsbefugnisse, die sie innehaben, unter den Bedingungen und nach den Modalitäten, die sie bestimmen, ganz oder teilweise zu übertragen. Der Minister wird darüber informiert.

Art. 6 - Im dringenden Falle oder im Falle der Abwesenheit des Generalverwalters für mehr als drei Tage werden seine Zuständigkeiten mit Ausnahme der in Artikel 3, § 1 erwähnten Zuständigkeiten vom beigeordneten Generalverwalter ausgeübt.

Art. 7 - Der vorliegende Erlass tritt am 1. Mai 1999 in Kraft.

Art. 8 - Der Minister-Vorsitzende des Erbes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 6. Mai 1999

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, dem Außenhandel, den K.M.B., dem Tourismus und dem Erbe,
R. COLLIGNON

VERTALING

N. 99 — 1970

[C - 99/27486]

6 MEI 1999. — Besluit van de Waalse Regering tot regeling van de toekenning van bevoegdheden aan de leidend ambtenaren van het « Institut du Patrimoine wallon (IPW) » (Instituut van het Waalse Patrimonium)

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het decreet van 1 april 1999 betreffende het behoud en de bescherming van het Patrimonium;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het decreet van 1 april 1999 betreffende het behoud en de bescherming van het patrimonium in werking is getreden op 1 mei 1999 wat het gedeelte aangaat dat betrekking heeft op het « Institut du Patrimoine wallon » belast met het beheer van de beschermde goederen vóór hun renovatie, met de instandhouding van de know-how en de bevordering van bijscholing i.v.m. patrimoniale ambachten;

Overwegende dat artikel 5 van bovenvermeld decreet, waarbij met name een artikel 225 in het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt ingevoegd, de Regering machtigt om regels te bepalen voor de toekenning van bevoegdheden aan de leidend ambtenaren;

Overwegende dat het « Institut du Patrimoine wallon » zo spoedig mogelijk zijn activiteiten moet kunnen aanvatten;

Overwegende dat de regels voor de toekenning van bovenvermelde bevoegdheden derhalve zo spoedig mogelijk moeten worden vastgelegd;

Op de voordracht van de Minister-President van de Waalse Regering, belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister die door de Waalse Regering met het patrimonium belast wordt;

2° Instituut : het « Institut du Patrimoine wallon », belast met het beheer van de beschermde goederen voor hun renovatie, met de instandhouding van de know-how en de bevordering van bijscholing i.v.m. patrimoniale ambachten;

3° decreet : het decreet van 1 april 1999 waarbij met name een « Institut du Patrimoine wallon » wordt opgericht.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van dit besluit staat de administrateur-generaal in voor het dagelijks beheer van het Instituut.

De akten of stukken betreffende het dagelijkse beheer zijn op geldige wijze ondertekend als ze de handtekening van de administrateur-generaal dragen.

Art. 3. § 1. De administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal nemen beslissingen en gaan verbintenissen aan die nuttig zijn voor de vervulling van de opdrachten van het Instituut, zoals bedoeld in artikel 5 (artikel 271 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium) van het decreet, alsmede voor de indiening van personen bij arbeidsovereenkomst overeenkomstig de bepalingen van artikel 5 (artikel 228 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium) van het decreet.

Art. 4. De administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal zijn bevoegd om de begroting van het Instituut uit te voeren, met name om de uitgaven die aangerekend worden op bovenbedoelde begroting tot maximum 2.500.000 BEF (twee miljoen vijfhonderdduizend frank), exclusief BTW, vast te leggen, goed te keuren en betaalbaar te stellen, overeenkomstig de wettelijke, decretale en verordeningsbepalingen die van toepassing zijn.

Art. 5. § 1. In afwijking van de artikelen 2 en 3 is de administrateur-generaal in het kader van de uitvoering van de in deze artikelen bedoelde beslissingen bevoegd om :

1° binnen de perken van de beschikbare kredieten en onverminderd de toepassing van de wettelijke en verordeningsbepalingen die de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten regelen en tot maximum 2.500.000 BEF (twee miljoen vijfhonderdduizend frank), exclusief BTW :

- het bestek of de bescheiden die ermee gelijkstaan vast te leggen, de procedure op te starten en de opdracht te gunnen;

- een prijzencontrole op te leggen, als zij niet verplicht is, onder de voorwaarden bepaald bij de wetten op de overheidsopdrachten;

- handelingen te verrichten inzake de uitvoering van de opdrachten betreffende de werking van het Instituut;

2° te zorgen voor het beheer van het personeel van het Instituut;

3° het Instituut ten aanzien van derden en in rechte als eiser en als verweerder te vertegenwoordigen in rechtsvorderingen;

4° de nodige maatregelen te treffen inzake verzekeringen, met name ten gunste van het personeel van het Instituut.

§ 2. De in § 1, 1°, bedoelde bevoegdheden zijn geldig voor zover het doel van de uitgave, de wijze waarop de opdracht wordt gegund en de voorwaarden van de opdracht het voorwerp hebben uitgemaakt van een beslissing van de administrateur-generaal.

Art. 6. De administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal kunnen, onder de voorwaarden en op de wijze die zij bepalen, hun ondertekeningsbevoegdheid geheel of gedeeltelijk overdragen. De Minister wordt hiervan in kennis gesteld.

Art. 7. In noodgevallen of als de administrateur-generaal meer dan drie dagen afwezig is, worden de bevoegdheden uitgeoefend door de adjunct-administrateur-generaal, met uitzondering van de bevoegdheden bedoeld in artikel 3, § 1.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1999.

Art. 9. De Minister-President van Patrimonium is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 6 mei 1999.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, Buitenlandse Handel, K.M.O.'s, Toerisme en Patrimonium,
R. COLLIGNON



F. 99 — 1971

[C - 99/27487]

**6 MAI 1999. — Arrêté du Gouvernement wallon
déterminant les conditions auxquelles l'administrateur général et l'administrateur général adjoint
de l'Institut du Patrimoine wallon sont désignés**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 1^{er} avril 1999 relatif à la conservation et à la protection du patrimoine, notamment l'article 5, insérant un article 225 au Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que le décret du 1^{er} avril 1999 relatif à la protection et à la conservation du patrimoine entre en vigueur le 1^{er} mai 1999 pour sa partie concernant l'Institut du Patrimoine wallon.

Considérant que le présent arrêté a pour objet la détermination des conditions de désignation des administrateur général et administrateur général adjoint de cet Institut;

Considérant que pour la détermination des barèmes il y a lieu de se référer aux dispositions prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 1^{er} décembre 1994 fixant le statut des agents de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne;

Considérant que selon les travaux préparatoires du décret du 1^{er} avril 1999 susvisé, les mandats doivent être attribués pour une période de six ans renouvelable;

Sur la proposition du Ministre-Président du Gouvernement wallon, chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1^{er}. L'administrateur général et l'administrateur général adjoint sont désignés pour un mandat de six ans renouvelable.

Art. 2. Sans préjudice de l'article 229, alinéa 2 nouveau du Code wallon de l'Aménagement du Territoire de l'Urbanisme et du Patrimoine, pour l'exercice de leur mandat, l'administrateur général et l'administrateur général adjoint bénéficieront respectivement des barèmes attribués aux rangs A2 et A2S.

Art. 3. L'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 7 mai 1998 portant création d'une indemnité forfaitaire pour frais de séjour au bénéfice du fonctionnaire dirigeant et du fonctionnaire dirigeant adjoint de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne est complété par un 7^o libellé comme suit :

« 7^o l'Institut du Patrimoine wallon ».

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le jour de sa signature.

Namur, le 6 mai 1999.

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, du Commerce extérieur, des P.M.E., du Tourisme et du Patrimoine,
R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

D. 99 — 1971

[C - 99/27487]

6. MAI 1999 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bestimmung der Bedingungen, unter denen der Generalverwalter und der beigeordnete Generalverwalter des «Institut du Patrimoine wallon» (Institut für das wallonische Erbe) bezeichnet werden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 1. April 1999 über die Erhaltung und den Schutz des Erbes, insbesondere des Artikels 5, durch den ein Artikel 225 in das Wallonische Gesetzbuch über die Raumordnung, den Städtebau und das Erbe eingefügt wird;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 4. Juli 1989 und vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass das Dekret vom 1. April 1999 über die Erhaltung und den Schutz des Erbes für seinen das «Institut du Patrimoine wallon» betreffenden Teil am 1. Mai 1999 in Kraft getreten ist;